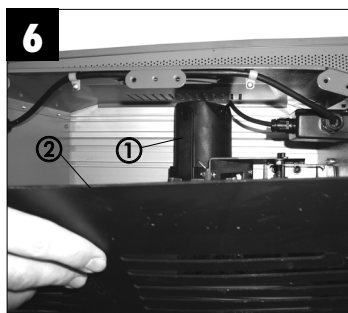
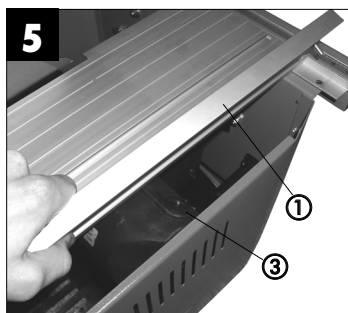
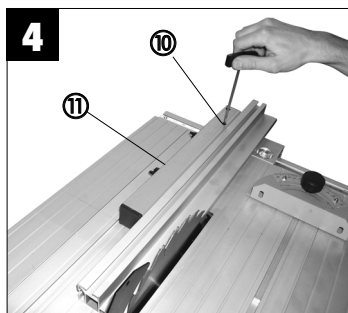
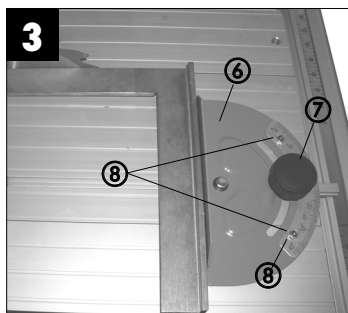
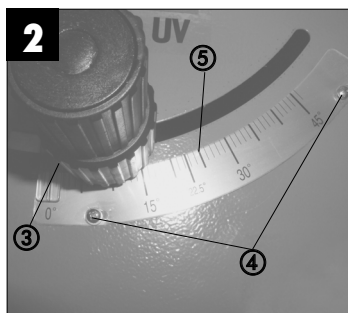
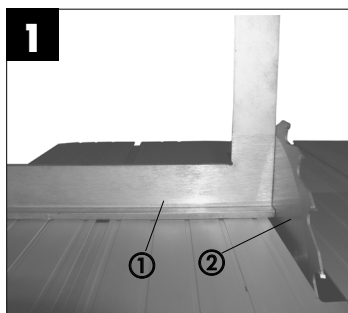
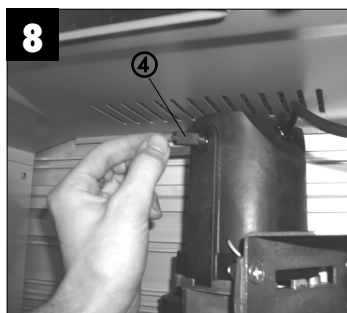


- Ⓓ **Montagehinweise**
- Ⓕ **Consignes de montage**
- Ⓖ **Montage-instructies**
- Ⓘ **Avvertenze di montaggio**
- Ⓔ **Advertencias de montaje**
- Ⓟ **Instruções de montagem**





D

1. Justierung der Maschine (Bild 1-4)

Transportbedingt kann es möglich sein, die Maschine nachzujustieren!

A) Skalierung des Sägeblattes (Bild 1/2)

Sägeblatt-Arretierung (3) lösen, Sägeblatt (2) mittels Anschlagwinkel (1) ausrichten, Sägeblatt wieder fixieren. Die beiden Schrauben (4) lösen, Sägeblatt-Skala (5) justieren, Schrauben wieder festziehen.

B) Skalierung des Winkelanschlages (Bild 3)

Winkelanschlag-Arretierung (7) lösen, Winkelanschlag (6) mittels Anschlagwinkel wie im Bild gezeigt, ausrichten, Winkelanschlag wieder fixieren. Die beiden Schrauben (8) lösen, Winkelanschlag-Skala (9) justieren, Schrauben wieder festziehen.

C) Justieren des Parallelanschlages (Bild 4)

Die beiden Inbusschrauben (9) lösen, Parallelanschlag parallel zum Sägeblatt ausrichten, Inbusschrauben wieder festziehen.

2. Kohlebürsten-Wechsel (Bild 5-8)

Frontabdeckung (1) und Bodendeckel (2) abnehmen, die beiden Kohlebürsten-Halterungen (3) aufschrauben, Kohlebürsten (4) auswechseln, in umgekehrter Reihenfolge montieren.

F

1. Ajustement de la machine (figure 1-4)

Il est possible de devoir rajuster la machine en raison du transport !

A) Etalonnage de la lame de scie (figure 1/2)

Desserrer le dispositif d'arrêt de la lame de la scie (3), ajuster la lame de la scie (2) à l'aide d'une équerre butée (1), refixer la lame de la scie. Desserrer les deux vis (4), ajuster l'échelle de la lame de la scie (5), resserrer les vis à fond.

B) Etalonnage de la butée en coin (figure 3)

Desserrer le dispositif d'arrêt de la butée en coin (7), aligner la butée en coin (6) à l'aide de l'équerre butée comme indiqué dans la figure, refixer la butée en coin. Desserrer les deux vis (8), ajuster l'échelle de la butée en coin (9), resserrer les vis à fond.

C) Ajuster la butée parallèle (figure 4)

Desserrer les deux vis à six pans creux (9), aligner la butée parallèle parallèlement à la lame de la scie, resserrer la vis à six pans creux à fond.

2. Changement des brosses à charbon (figure 5-8)

Retirer le panneau frontal (1) et le couvercle du fond (2), dévisser les fixations des brosses à charbon (3), remplacer les brosses à charbon (4), monter dans l'ordre inverse.

(NL)

1. Justeren van de machine (fig. 1-4)

Als gevolg van het transport zou het kunnen dat u de machine moet justeren!

A) Scalering van het zaagblad (fig. 1/2)

Zaagbladvastzetknop (3) losdraaien, zaagblad (2) uitrichten m.b.v. de winkelhaak (1), zaagblad opnieuw fixeren. De beide schroeven (4) losdraaien, zaagbladschaal (5) justeren, schroeven terug aanhalen.

B) Scalering van de hoekaanslag (fig. 3)

Hoekaanslagvastzetknop (7) losdraaien, hoekaanslag (6) m.b.v. de winkelhaak uitrichten zoals getoond in de figuur, hoekaanslag terug vastzetten. De beide schroeven (8) losdraaien, hoekaanslagschaal (9) justeren, schroeven terug aanhalen.

C) Justeren van de parallelaanslag (fig. 4)

De beide inbusschroeven (9) losdraaien, parallelaanslag evenwijdig met het zaagblad uitrichten, inbusschroeven terug aanhalen.

2. Vervangen van de koolborstels (fig. 5-8)

Frontafdekking (1) en bodemdeksel (2) afnemen, de beide koolborstelhouders (3) losschroeven, koolborstels (4) vervangen, in omgekeerde volgorde monteren.

(I)

1. Regolazione dell'elettrotensile (Fig. 1-4)

Per motivi dovuti al trasporto può rendersi necessario regolare di nuovo l'elettrotensile!

A) Graduazione della lama (Fig. 1/2)

Allentate l'arresto della lama (3), allineate la lama (2) tramite la squadra a cappello (1) e fissate di nuovo la lama. Allentate le due viti (4), regolate la scala della lama (5) e serrate di nuovo le viti.

B) Graduazione della guida ad angolo (Fig. 3)

Allentate l'arresto della guida ad angolo (7), allineate la guida ad angolo (6) tramite la squadra a cappello come mostrato nella figura e fissate di nuovo la guida ad angolo. Allentate le due viti (8), regolate la scala della guida ad angolo (9) e serrate di nuovo le viti.

C) Regolazione della guida parallela (Fig. 4)

Allentate le due viti ad esagono cavo (9), allineate la guida parallela parallelamente alla lama e serrate di nuovo le viti ad esagono cavo.

2. Sostituzione delle spazzole al carbone (Fig. 5-8)

Togliete la copertura frontale (1) ed il coperchio del fondo (2), svitare i due supporti delle spazzole al carbone (3), sostituite le spazzole al carbone (4) e montatele nell'ordine inverso.

E

1. Ajustar la máquina (fig. 1-4)

¡A causa del transporte, cabe la posibilidad de tener que reajustar la máquina!

A) Escalado de la hoja de la sierra (fig. 1/2)

Soltar el bloqueo de la hoja de la sierra (3), alinear la hoja (2) con ayuda del ángulo tope (1), volver a fijar la sierra. Soltar los dos tornillos (4), ajustar la escala de la hoja de la sierra (5), volver a apretar los tornillos.

B) Escalado del tope angular (fig. 3)

Soltar el bloqueo del tope angular (7), alinear el tope angular (6) con ayuda del ángulo según se muestra en la figura, volver a fijar el tope angular. Soltar los dos tornillos (8), ajustar la escala del tope angular (9), volver a apretar los tornillos.

C) Ajustar el tope en paralelo (fig. 4)

Soltar los dos tornillos de hexágono interior (9), alinear el tope de forma paralela a la hoja de la sierra, volver a apretar los tornillos de hexágono interior.

2. Cambiar las escobillas de carbón (fig. 5-8)

Retirar la cubierta frontal (1) y la tapa de fondo (2), desatornillar los dos soportes de las escobillas de carbón (3), cambiar las escobillas (4), montar siguiendo el orden contrario.

P

1. Ajuste da máquina (figuras 1 a 4)

Devido ao transporte, pode ser necessário reajustar a máquina!

A) Graduação do disco de serra (figuras 1/2)

Solte o fixador do disco de serra (3), alinhe o disco de serra (2) com o esquadro de encosto (1), volte a fixar o disco de serra. Solte os dois parafusos (4), ajuste a escala do disco de serra (5), volte a apertar os parafusos.

B) Graduação do batente angular (figura 3)

Solte o fixador do batente angular (7), alinhe o batente angular (6) com o esquadro de encosto como indicado na figura, volte a fixar o batente angular. Solte os dois parafusos (8), ajuste a escala do batente angular (9), volte a apertar os parafusos.

C) Ajuste a guia paralela (figura 4)

Solte os dois parafusos sextavados interiores (9), alinhe a guia paralela paralelamente ao disco de serra, volte a apertar os parafusos sextavados interiores.

2. Substituição das escovas de carvão (figuras 5 a 8)

Retire a cobertura frontal (1) e a tampa do fundo (2), desaparafuse os dois suportes das escovas de carvão (3), substitua as escovas de carvão (4), monte pela sequência inversa.

(D)

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

(F)

La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incomplète, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise ISC GmbH.

(NL)

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van ISC GmbH.

(E)

La reimpresión o cualquier otra reproducción de documentos e información adjunta a productos, incluida cualquier copia, sólo se permite con la autorización expresa de ISC GmbH.

(P)

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos, carece da autorização expressa da ISC GmbH.

(I)

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della ISC GmbH.

